

## ENGLISH

Klein Tools 60502 Full-Brim Hard Hat Earmuffs are designed to work with all Klein Tools Full-Brim Hard Hats\* and intended to provide limited protection from harmful noise.

*\*Although the earmuffs may fit on other products with universal side slots, Klein Tools does not guarantee this product will perform to advertised specifications. The NRR rating was evaluated using 60400 model.*

### ⚠ WARNINGS

**Read, understand, and follow these instructions to ensure safe operation. Keep these instructions for future reference.**

These hearing protectors help reduce exposure to hazardous noise and other loud sounds. Misuse or failure to wear hearing protection at all times that you are exposed to noise may result in hearing loss or injury.

- Inspect earmuffs before each use; damage to the earmuffs can reduce noise reduction performance.
- Improper fit of this device will reduce its effectiveness in attenuating noise. Consult the FITTING/ADJUSTMENT section for proper fit.
- Avoid overprotection in minimal noise environments: using noise reduction equipment can reduce awareness of the surrounding environment.

### MAINTENANCE

**STORAGE:** Regularly inspect earmuffs and ear cushions for excessive wear such as tears and/or visible cracks. Do not reshape the wire arms as this will cause a loose fit and reduce noise reduction rating.

Replace earmuffs if tears and/or cracks are visible on the shell and/or cushion. Replace earmuffs if there is a noticeable change in the fit and no longer seal firmly against your head.

**CLEANING:** The earmuff shell and cushion can be gently wiped clean with lukewarm mild soapy water and dried with a soft cloth without rubbing. Do not submerge earmuffs in water or treat with abrasive cleaners or solvents.

### WARRANTY

[www.kleintools.com/warranty](http://www.kleintools.com/warranty)

### OPERATING INSTRUCTIONS

**SEE REVERSE SIDE.**

### CUSTOMER SERVICE

**KLEIN TOOLS, INC.**

450 Bond Street, Lincolnshire, IL 60069 1-800-553-4676  
[customerservice@kleintools.com](mailto:customerservice@kleintools.com) [www.kleintools.com](http://www.kleintools.com)

## ESPAÑOL

Las orejeras para casco de seguridad tipo cachucha de ala completa de Klein Tools (60502) están diseñadas para funcionar con todos los cascos de seguridad tipo cachucha de ala completa de Klein Tools\*, y su propósito es brindar protección limitada de ruidos perjudiciales.

*\*Aunque las orejeras se puedan adaptar a otros productos con ranuras laterales universales, Klein Tools no garantiza que este producto funcionará conforme a las especificaciones anunciadas. La clasificación de NRR se evaluó usando el modelo 60400.*

### ⚠ ADVERTENCIAS

**Lea, comprenda y siga estas instrucciones para garantizar un funcionamiento seguro. Conserve estas instrucciones para consultarlas en el futuro.**

Estos protectores auditivos ayudan a reducir la exposición a ruido peligroso y cualquier otro ruido fuerte. El uso indebido o no usar estos protectores auditivos en todo momento mientras está expuesto a ruido puede causar pérdida o lesión auditiva.

- Inspeccione las orejeras antes de cada uso; el daño a las orejeras puede disminuir el rendimiento de reducción del ruido.
- Si estos dispositivos no se ajustan adecuadamente, esto reducirá su eficacia al atenuar el ruido. Consulte la sección ADAPTACIÓN/AJUSTE para un ajuste adecuado.
- Evite la sobreprotección en entornos mínimamente ruidosos: usar un equipo de reducción de ruido puede reducir su capacidad de estar atento al entorno.

### MANTENIMIENTO

**ALMACENAMIENTO:** inspeccione regularmente las orejeras y el acojinado de las orejas para asegurarse de que no haya señales de desgaste excesivo como roturas y/o grietas visibles. No altere la forma de los brazos de alambre, ya que esto aflojará el ajuste y reducirá el nivel de protección de ruido.

Reemplace las orejeras si hay roturas y/o grietas visibles en el casquete y/o el acojinado. Reemplace las orejeras si existe un cambio notable en el ajuste y ya no sella firmemente contra su cabeza.

**LIMPIEZA:** el casquete y el acojinado de las orejeras se pueden limpiar suavemente con agua tibia y jabón suave, y secar con un paño suave sin frotar. No sumerja las orejeras en agua ni las trate con limpiadores abrasivos o solventes.

### GARANTÍA

[www.kleintools.com/warranty](http://www.kleintools.com/warranty)

### INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

**VER AL REVERSO.**

### CUSTOMER SERVICE

**SERVICIO AL CLIENTE**

450 Bond Street, Lincolnshire, IL 60069 1-800-553-4676  
[customerservice@kleintools.com](mailto:customerservice@kleintools.com) [www.kleintools.com](http://www.kleintools.com)

## FRANÇAIS

Les coquilles antibruit pour casque de chantier à rebord intégral 60502 de Klein Tools sont conçues pour s'adapter à tous les casques de chantier à rebord intégral de Klein Tools\* et offrent une protection limitée contre les bruits nuisibles.

*\* Bien que les coquilles antibruit puissent s'adapter à d'autres produits dotés de fentes latérales universelles, Klein Tools ne garantit pas que ce produit fonctionnera conformément aux caractéristiques annoncées. L'indice NRR a été évalué à l'aide du modèle 60400.*

### ⚠ AVERTISSEMENTS

**Veillez lire, comprendre et suivre ces instructions afin de garantir une utilisation sécuritaire. Conservez ces instructions à des fins de référence.**

Ces protections auditives permettent de réduire l'exposition aux bruits dangereux et autres sons puissants. Leur mauvaise utilisation ou le fait de ne pas porter de protection auditive à tout moment où vous êtes exposé au bruit peut entraîner une perte d'audition ou des blessures.

- Inspectez les coquilles antibruit avant chaque utilisation : si elles sont endommagées, les performances de réduction du bruit peuvent diminuer.
- Un ajustement incorrect de ce produit réduira son efficacité à atténuer le bruit. Consultez la section AJUSTEMENT pour l'ajuster correctement.
- Évitez la surprotection dans les environnements peu bruyants : l'utilisation d'équipement de réduction du bruit peut réduire l'attention portée à l'environnement.

### ENTRETIEN

**ENTREPOSAGE :** Inspectez régulièrement les coquilles antibruit et les coussinets pour détecter tout signe d'usure excessive, comme des déchirures ou des fissures visibles. Ne déformez pas les supports en fil; cela entraînerait un ajustement lâche et réduirait l'indice de réduction du bruit.

Remplacez les coquilles antibruit si des déchirures ou des fissures sont visibles sur cette dernière ou sur le coussinet. Remplacez les coquilles si vous constatez un changement notable dans l'ajustement et qu'elles ne s'appuient plus fermement sur votre tête.

**NETTOYAGE :** Les coquilles antibruit et les coussinets peuvent être nettoyés doucement avec de l'eau tiède et savonneuse, puis séchés avec un chiffon doux sans frotter. N'immergez pas les coquilles dans l'eau et n'utilisez pas de nettoyant abrasif ni de solvant.

### GARANTIE

[www.kleintools.com/warranty](http://www.kleintools.com/warranty)

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION

**CONSULTEZ LE VERSO DE CE FEUILLET.**

### SERVICE À LA CLIENTÈLE

**KLEIN TOOLS, INC.**

450 Bond Street, Lincolnshire, IL 60069 1 800 553-4676  
[customerservice@kleintools.com](mailto:customerservice@kleintools.com) [www.kleintools.com](http://www.kleintools.com)

60502

**KLEIN TOOLS** 

## FULL-BRIM HARD HAT EARMUFFS – INSTRUCTIONS

OREJERAS PARA CASCO DE SEGURIDAD TIPO CACHUCHA DE ALA COMPLETA – INSTRUCCIONES

COQUILLES ANTIBRUIT POUR CASQUE DE CHANTIER À REBORD INTÉGRAL – MODE D'EMPLOI



INSTRUCTIONS FOR USE

FITTING/ADJUSTMENT

**NOTE: For proper earmuff placement, hard hat suspension may need to be adjusted.**

1. Attach the helmet connectors to each side of the hard hat by sliding into the slots (FIG. 1).
2. Place the helmet on the head and tighten, adjust the earmuffs by sliding the earmuff up or down to position over ears (FIG. 2).
3. Once positioned appropriately above the ears, minimize any interference (straps, goggles, hair, etc.) with the seal of the earmuff cushions for the best noise reduction results.
4. Put earmuffs into "in-use" position by pushing inwards on the wire arms until an audible click is heard (FIG. 3).
5. These earmuffs feature a "Stand-by" position, which creates a gap between the earmuffs and the ears. To achieve this "Stand-by" position, pull the earmuffs outward away from the head until there is an audible click (FIG. 4). To re-engage "In-use" position, repeat step 4.
6. To store the earmuffs on the back of the hard hat, first pull the earmuffs into the stand-by position as explained in step 5, then rotate 90° towards the back of the hard hat. Push the wire arms inward once earmuff is in the proper position on the back of the hard hat (FIG. 5).

REMOVAL

1. To remove earmuffs from the hard hat, push outward on the gray tabs on the helmet connector located inside the helmet (FIG. 6).
2. To remove earmuffs from the helmet connector, push down on the tab located on the helmet connector. Push and slide the adapter out to remove earmuff from the helmet connector (FIG. 7).

NOISE REDUCTION RATING (NRR)

The NRR for the 60502 Full Brim Hard Hat Earmuff is 26dB (evaluated using 60400 model). It is tested and in accordance with ANSI S3.19-1974. To ensure adequate hearing protection, the earmuffs must be properly fit according to the INSTRUCTIONS FOR USE section.

The NRR for the 60502 Full-Brim Hard Hat Earmuffs is\*:

ANSI S3.19-1974 TESTING

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CSA CLASS
Mean Attenuation (dB)	20.1	23.8	31.4	37.0	36.1	37.1	35.1	35.4	35.0	26	AL
Standard Deviation	2.6	2.5	1.8	3.8	2.0	3.3	3.1	4.2	4.0		

\*Based on headband force of 2.6 lbs. (1.18 kg).

The level of noise entering a person's ear, when hearing protector is worn as directed, is closely approximated by the difference between the A-weighted environmental noise level and the NRR.

EXAMPLE:

- The environmental noise level as measured at the ear is 91dB(A).
- The NRR is 26dB.
- The level of noise entering the ear is approximately equal to 65dB(A).

**CAUTION:** For noise environments dominated by frequencies below 500 Hz, the C-weighted environmental noise level should be used.

**NOTE:** Although hearing protectors can be recommended for protection against the harmful effects of impulsive noise, the Noise Reduction Rating (NRR) is based on the attenuation of continuous noise and may not be an accurate indicator of the protection attainable against impulsive noise such as gunfire. The Environmental Protection Agency uses the Noise Reduction Rating (NRR) as a rating of a hearing protector's noise-reducing performance. Klein Tools cannot guarantee the suitability of the NRR as a method of rating protection as protection relies on the level and exposure of sound and how well a product fits the user.

Protection from noise will be reduced when the cushion does not seal firmly against your head. Select eyeglasses or goggles that have thin, flat temples or straps which will minimize interference with the seal of the earmuff cushions. Pull long hair back to the extent possible and remove other items that may degrade the earmuff seal such as pencils or jewelry.

INSTRUCCIONES DE USO

ADAPTACIÓN/AJUSTE

**NOTA: para colocar las orejeras correctamente, es posible que se deba ajustar la suspensión del casco de seguridad tipo cachucha.**

1. Ajuste los conectores del casco a cada lado del mismo deslizándolos dentro de las ranuras (FIG. 1).
2. Coloque el casco en su cabeza y ajústelo; luego, ajuste las orejeras, deslizándolas hacia arriba o hacia abajo para ubicarlas sobre las orejas (FIG. 2).
3. Cuando estén correctamente ubicadas sobre las orejas, minimice cualquier interferencia (correas, gafas, cabello, etc.) con el sello del acolchado de las orejeras para obtener los mejores resultados de reducción de ruido.
4. Coloque las orejeras en posición de modo "en uso" presionándolas al interior de los brazos de alambre hasta que escuche un clic (FIG. 3).
5. Estas orejeras cuentan con una posición de modo "en espera", que crea un espacio entre las orejeras y las orejas. Para pasar a esta posición de modo "en espera", jale las orejeras hacia afuera de la cabeza hasta que escuche un clic (FIG. 4). Para volver a la posición de modo "en uso", repita el paso 4.
6. Para guardar las orejeras en la parte posterior del casco de seguridad tipo cachucha, primero jale las orejeras a la posición de modo "en espera", como se explicó en el paso 5; luego, gírelas 90° hacia la parte posterior del casco de seguridad tipo cachucha. Presione los brazos de alambre hacia adentro cuando las orejeras estén en la posición adecuada en la parte posterior del casco de seguridad tipo cachucha (FIG. 5).

EXTRACCIÓN

1. Para retirar las orejeras del casco de seguridad tipo cachucha, presione hacia afuera las lengüetas grises del conector del casco que están ubicadas dentro del mismo (FIG. 6).
2. Para retirar las orejeras del conector del casco, presione hacia abajo la lengüeta ubicada en el conector del casco; luego, presione y deslice el adaptador hacia afuera para retirar las orejeras del conector del casco (FIG. 7).

NIVEL DE PROTECCIÓN DE RUIDO (NRR)

El NRR de las orejeras para casco de seguridad tipo cachucha de ala completa 60502 es de 26 dB (evaluado con el modelo 60400). Fueron sometidas a pruebas para cumplir con la norma ANSI S3.19-1974. Para garantizar una protección auditiva adecuada, las orejeras se deben ajustar apropiadamente de acuerdo con la sección INSTRUCCIONES DE USO.

El NRR de las orejeras para casco de seguridad tipo cachucha de ala completa 60502 es\*:

PRUEBA ANSI S3.19-1974

Frecuencia (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CLASE CSA
Atenuación media (dB)	20,1	23,8	31,4	37,0	36,1	37,1	35,1	35,4	35,0	26	AL
Desviación estándar	2,6	2,5	1,8	3,8	2,0	3,3	3,1	4,2	4,0		

\*Basado en una fuerza de la banda para la cabeza de 2,6 lb (1,18 kg).

El nivel de ruido que ingresa en el oído de una persona cuando se usan los protectores auditivos como se indica se aproxima más a la diferencia entre el nivel de ruido ambiental con ponderación A y el NRR.

EJEMPLO:

- El nivel de ruido ambiental como se mide en el oído es de 91 dB(A).
- El NRR es de 26 dB.
- El nivel de ruido que ingresa en el oído es aproximadamente igual a 65 dB(A).

**PRECAUCIÓN:** para ambientes ruidosos dominados por frecuencias por debajo de 500 Hz, se debe usar un nivel de ruido ambiental de ponderación C.

**NOTA:** a pesar de que se recomienda el uso de los protectores auditivos para protegerse contra los efectos nocivos de ruidos interrumpidos, el NRR se basa en la atenuación del ruido continuo y podría no ser un indicador preciso de la protección disponible contra ruidos interrumpidos como disparos de armas de fuego. La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos utiliza el NRR como una clasificación en cuanto a la capacidad de los protectores auditivos para reducir ruidos. Klein Tools no puede garantizar la idoneidad del NRR como un método para clasificar la protección, debido a que este se basa en el nivel y exposición al sonido y qué tan bien el producto se adapta al usuario.

La protección contra el ruido se reducirá cuando el acolchado no selle firmemente contra su cabeza. Seleccione gafas o gafas protectoras que tengan patillas o correas delgadas y planas que minimicen la interferencia con el sello del acolchado de las orejeras. Recoja el cabello largo en la medida de lo posible y retire otros elementos que puedan degradar el sello de la orejera, como lápices o joyas.

MODE D'EMPLOI

AJUSTEMENT

**REMARQUE :** Pour un positionnement adéquat des coquilles antibruit, la coiffe pour casque de chantier pourrait devoir être ajustée.

1. Attachez les connecteurs pour casque de chaque côté du casque de chantier en les faisant glisser dans les fentes (FIG. 1).
2. Placez le casque sur votre tête et serrez-le, puis faites glisser les coquilles vers le haut ou vers le bas pour les positionner sur vos oreilles (FIG. 2).
3. Une fois le casque positionné correctement au-dessus de vos oreilles, limitez tout obstacle à l'étanchéité des coussinets (p. ex., sangles, lunettes et cheveux) pour obtenir une meilleure réduction du bruit.
4. Mettez les coquilles antibruit en position d'utilisation en poussant les supports en fil vers l'intérieur jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre (FIG. 3).
5. Ces coquilles sont dotées d'une position d'attente, où un écart est présent entre les coquilles et les oreilles. Pour mettre les coquilles en position d'attente, tirez-les vers l'extérieur en les éloignant de la tête jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre (FIG. 4). Pour les remettre en position d'utilisation, répétez l'étape 4.
6. Pour ranger les coquilles antibruit à l'arrière du casque de chantier, mettez-les d'abord en position d'attente comme il a été expliqué à l'étape 5, puis faites-les tourner de 90° vers l'arrière du casque. Poussez les supports en fil vers l'intérieur une fois la coquille positionnée correctement à l'arrière du casque de chantier (FIG. 5).

RETRAIT

1. Pour retirer les coquilles antibruit du casque de chantier, repérez les languettes grises des connecteurs pour casque, situées à l'intérieur du casque, puis poussez-les vers l'extérieur (FIG. 6).
2. Pour retirer les coquilles antibruit des connecteurs pour casque, appuyez sur la languette située sur chaque connecteur, puis poussez et faites glisser l'adaptateur vers l'extérieur pour retirer la coquille du connecteur (FIG. 7).

INDICE DE RÉDUCTION DU BRUIT (NRR)

L'indice NRR des coquilles antibruit pour casque de chantier à rebord intégral 60502 est de 26 dB (évalué à l'aide du modèle 60400). Il est confirmé par des essais et conforme à la norme ANSI S3.19-1974. Pour assurer une protection auditive adéquate, les coquilles antibruit doivent être correctement ajustées conformément à la section MODE D'EMPLOI.

Indice NRR des coquilles antibruit pour casque de chantier à rebord intégral 60502\* :

ESSAIS POUR LA NORME ANSI S3.19-1974

Fréquence (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000	NRR	CLASSE CSA
Atténuation moyenne (dB)	20,1	23,8	31,4	37,0	36,1	37,1	35,1	35,4	35,0	26	AL
Écart-type	2,6	2,5	1,8	3,8	2,0	3,3	3,1	4,2	4,0		

\* D'après des tests effectués avec une force du bandeau de 1,18 kg (2,6 lb).

Le niveau de bruit qui pénètre dans l'oreille d'une personne qui porte le dispositif de protection auditive conformément aux instructions correspond approximativement à la différence entre le niveau de bruit ambiant pondéré « A » et l'indice NRR.

EXEMPLE :

- Le niveau de bruit ambiant, mesuré à l'oreille, est de 91 dB (A).
- L'indice NRR est de 26 dB.
- Le niveau de bruit qui pénètre dans l'oreille correspond approximativement à 65 dB (A).

**MISE EN GARDE:** Pour les environnements sonores dominés par des fréquences inférieures à 500 Hz, le niveau de bruit ambiant pondéré « C » doit être utilisé.

**REMARQUE :** Bien que les protections auditives puissent être recommandées pour la protection contre les effets néfastes des bruits impulsifs, l'indice NRR est basé sur l'atténuation du bruit continu et peut ne pas être un indicateur précis de la protection obtenue contre les bruits impulsifs tels que les coups de feu. L'Environmental Protection Agency des États-Unis utilise l'indice NRR pour évaluer les performances de réduction du bruit des dispositifs de protection auditive. Klein Tools ne peut pas garantir l'adéquation de l'indice NRR comme méthode d'évaluation de la protection, car la protection dépend du niveau de bruit, de l'exposition au bruit et de l'ajustement du produit à l'utilisateur.

La protection contre le bruit sera réduite si le coussin ne s'appuie pas fermement sur votre tête. Choisissez des lunettes ou des lunettes de sécurité dont les branches ou les sangles sont fines et plates afin de réduire au minimum l'interférence avec le joint des coussinets des coquilles antibruit. Tirez les cheveux longs vers l'arrière dans la mesure du possible et retirez les autres objets susceptibles de détériorer l'étanchéité des coquilles antibruit, comme les crayons ou les bijoux.

